

CABECERA

YACIMIENTO: Reales Alcázares de Sevilla (Sevilla)

MUNICIPIO: Sevilla

PROVINCIA: Sevilla

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 5644; CIHM 7, 24;

N. INV: Reales Alcázares de Sevilla (Sevilla)

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO: Marco

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: Yeso

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: Invocatio

TÉCNICA: PINTADO

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(Crux) Anima Criste santificame corpus Christe salvame sanguines Criste lavame acalatas Criste lavame pasos Criste confortame o sacris Iesus saudeme iniprimita separare te apostol madino defendeme.

Lectura dada por CIHM 7, 24.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Alma de Cristo, santificame; cuerpo de Cristo, sálvame; sangre de Cristo, lávame; llagas de Cristo, lávame; pasión de Cristo, confórtame. ¡Oh! Sagrado Jesús, purifícame, no permitas que me separe de ti, del apóstol del mal, defiéndeme.

Traducción dada por CIHM 7, 24.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 7, 24.

SIGNARIO:

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 2

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción se encuentra en el alfil del marco de la puerta que da acceso a una antigua capilla del Salón de los Embajadores o de la Media Naranja en los Reales Alcázares de Sevilla. Es una inscripción sobre decoración mudéjar pintada en azul, bajo la que figuran las armas de Castilla y León y de la orden de la Banda (CIHM 7, 24). El contenido textual reproduce la célebre oración bajomedieval Anima Christi (Cómez Ramos, 2006: 64), invocatio con la que Pedro I aboga por su apelación y protección divina (Mestre Navas, 2023: 145).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica mayúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1366.

CRIT. DAT.: Criterios artísticos.

CONTEXTO HALLAZGO: Reales Alcázares de Sevilla (Sevilla).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5644; CIHM 7, 24; Mestre Navas, Pablo Alberto (2023) "Proteger al rey. Las inscripciones góticas en el palacio de Pedro I (Sevilla)", en Mestre Navas, P. A. - Cuenca Muñoz, P. - De Santiago Fernández, J. (coord.), Tiempos de escritura. Monedas, inscripciones, códices y documentos de la Antigüedad a la Edad Media, Museo casa de la moneda, Madrid, pp. 131-148, aquí pp. 144-145.

Fernández Aguilera, Sebastián (2015) "Origen del palacio de Pedro I en el Alcázar de Sevilla: el mirador hoy llamado de los Reyes Católicos", Archivo Español de Arte, 35, pp. 331-348; aquí p. 333. Cómez Ramos, Rafael (2006) El Alcázar del Rey don Pedro, Sevilla, Universidad de Sevilla; aquí p. 64. De los Ríos, José Amador (1844): Sevilla pintoresca o descripción de sus más celebres monumentos artísticos. Ed: Francisco Álvarez Sevilla, Sevilla; aquí p. 64, nota 1.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



LAMINA 019A



LAMINA 019B



LAMINA 019C



LAMINA 019D



LAMINA 019E



LAMINA 019F



LAMINA 019G



LAMINA 019H